

TIME TRAVELLER

时间旅行者系列

黑珍珠魔咒

[葡]瑞吉娜·贡萨尔维斯 [葡]瑞吉斯·罗莎 著

吴华 译



全国百佳图书出版单位

ARPTIME

时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

想做一场烧脑的梦吗？
迎生死挑战·做学习王者

TIME TRAVELLER

时间旅行者系列

黑珍珠魔咒

[葡]瑞吉娜·贡萨尔维斯 [葡]瑞吉斯·罗莎 著

吴 华 译



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

著作权登记号:皖登字 121414022 号

Copyright © 2008 by Regina C. B. Goncalves, Regis L.A. Rosa.

All rights reserved to Editora Viajante do Tempo Ltda.

This translation is translated from the original in English: *Alexander and Aristotle*, published by arrangement with Editora Viajante do Tempo Ltda through Rightol Media in Chengdu.

本书中文简体版权经由锐拓传媒取得(copyright@rightol.com)。

由安徽少年儿童出版社出版发行。

图书在版编目(CIP)数据

黑珍珠魔咒 / (葡) 贡萨尔维斯, (葡) 罗莎著; 吴华译. —合肥: 安徽少年儿童出版社, 2016.1
(时间旅行者系列)

ISBN 978-7-5397-8257-7

I. ①歌… II. ①贡… ②罗… ②吴… III. ①儿童文学 - 长篇小说 - 葡萄牙 - 现代 IV. ①I552.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 232417 号

SHIJIAN LÜXINGZHE XILIE HEIZHENZHU MOZHOU
时间旅行者系列·黑珍珠魔咒

[葡]瑞吉娜·贡萨尔维斯 [葡]瑞吉斯·罗莎 著
吴 华 译

出 版 人: 张克文 策 划: 丁 倩 责任编辑: 曾文丽 王笑非
装帧设计: 唐 悦 责任印制: 田 航

出版发行: 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽少年儿童出版社 E-mail: ahse1984@163.com

新浪官方微博: <http://weibo.com/ahsecbs>

腾讯官方微博: <http://t.qq.com/anhuisaonianer> (QQ: 2202426653)

(安徽省合肥市翡翠路 1118 号出版传媒广场 邮政编码: 230071)

市场营销部电话: (0551) 63533532(办公室) 63533524(传真)

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与本社市场营销部联系调换)

印 制: 合肥华星印务有限责任公司

开 本: 710mm × 1000mm 1/16 印张: 8.25 字数: 111 千字

版 次: 2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5397-8257-7

定价: 18.00 元

版权所有, 侵权必究



第一章 混战 1

第二章 亚里士多德的侄子 4

第三章 初遇亚历山大 12

第四章 药方谜题 19

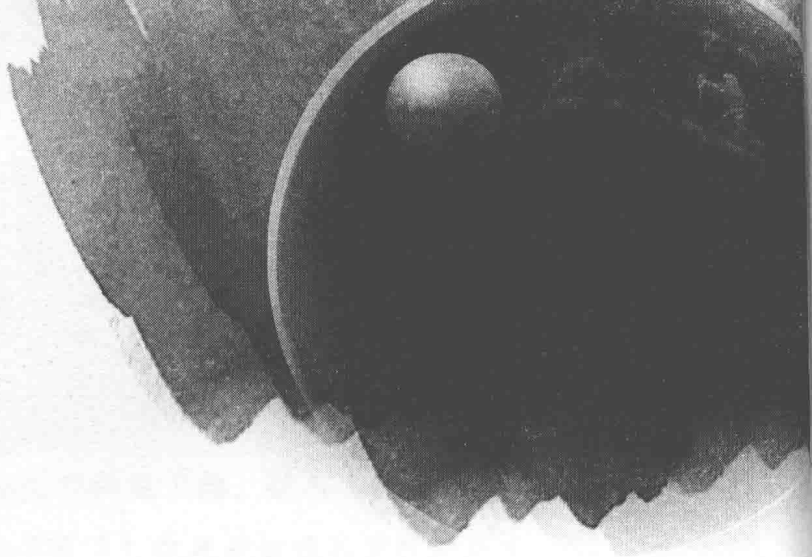
第五章 战地晚餐 28

第六章 印度囚徒 42

第七章 深夜劫狱 48

第八章 暗道逃脱 54

第九章 湿婆神之谜 58



第十章 野兽袭击 68

第十一章 哲学课 72

第十二章 雅典大师 82

第十三章 逻辑学大师 89

第十四章 战士的绝望 95

第十五章 来信 98

第十六章 梦境 102

第十七章 最后的挑战 108

第十八章 回归 113

亚历山大的自述 116

亚历山大时期战争器械 123

第一章 混 战

战争是为了和平。

——亚里士多德

掩映着时间隧道大门的蓝色云雾渐渐消散，可是凯厄斯还是什么都看不清。四周尽是浓浓的黑烟，人的叫喊声和马的嘶鸣声混杂在一起，震耳欲聋。

有什么人从后面一推，凯厄斯跌进了泥坑里，他刚要站起来，就撞上了几个穿着盔甲的人，差点儿被他们踩烂。刀光剑影，人喊马嘶，这极大的声音听起来和刚才的有些不同，但凯厄斯顾不上思考了，一股巨大的恐惧在裹挟着他，仿佛已被那些刀剑刺穿了心脏。他能感受到围绕在四周的深深恐惧和恨意——黑烟渐渐散去，一片开阔而泥泞的空地上，士兵们正奋力厮杀，有人被打倒在地，满脸惊恐。

凯厄斯看见前面有一个巨大的木头家伙，上面有一丛火焰。战车上架起高高的木塔，一支很大的箭正对准堡垒的墙壁。它不停地向前猛冲，想将城墙冲破。凯厄斯走近一点儿，发现那是一种奇妙的装置，木塔里还挤着几个人。他们有的推动木塔，躲避从堡垒里射来的箭；有的前后摇动着木塔上



吊着的巨大原木，冲击城墙。当城墙被破开一个洞后，他们便抓起武器，从那辆原始的“坦克”上面跳了下去。他们攀上城墙，遭到了对方守军的殊死抵抗，但他们高喊着“亚历山大”，发起了一波又一波的进攻。

凯厄斯听到了巨大的嗡鸣声，抬起头一看，只见数不清的箭正从一片茂密的丛林中射出，正好跃过他的头顶。他吓坏了，拔脚狂奔，跑到一块大石头后面躲了起来。

左边，又来了一队人马，但他们的装备大为不同。其中有一些人扛着木板架在壕沟上，形成一个斜坡让其他人过去；还有些人操纵着巨大的石弩，里面装着石块或者火球。

突然，一个低沉凝重的声音引起了凯厄斯的注意。军号声响起来了，成千上万匹战马闻声而动，从箭射来的方向奔腾而出。而另一边，几百只战鼓也擂响了。凯厄斯突然觉得脚下的大地震动起来，幅度越来越大，他回头一看，简直不敢相信自己的眼睛：一支由长着长牙的大象组成的队伍正在前进。每一头战象背上都驮着两个全副武装的战士，指挥战象的人坐在它的脖子上，用脚后跟推动战象的耳朵，命令它去往不同的方向。战象冲着战马奔了过去，把行进路上的一切夷为平地。骑兵们唯一的机会就是倚靠那些弓箭手了，他们冲了过来，对准战象粗厚的“盔甲”，一下子就射出几十支箭。后来，弓箭手们瞄准了战象脖子上的向导，一旦他们被射中，战象也就失去了控制，它们有的将背上的战士甩下地来，有的则冲进了自己一方的队伍里，踩死了许多惊恐的战士。





第二章 亚里士多德的侄子

教育的根是苦的,但结出的果实是甜的。

——亚里士多德

“我在哪儿?该死的时间机器,这又是把我弄到什么时空了?”这些问题塞满了凯厄斯的脑袋,但是周围乱糟糟的一切让他根本没法好好思考。时间似乎暂停了几秒,他意识到有人站在自己背后。

那是一个男孩,看上去比凯厄斯年长一点,长着一头黑色的卷发、深棕色的眼睛和大大的鹰钩鼻。他穿着一件白色的短袍、一双皮革凉鞋,胳膊上戴着金手镯。在男孩旁边,站着一个士兵,穿着的衣服和攻城的那一方一样,不过他看起来更像个军官。

那个男孩喊道:“你在这儿干什么?不想活了吗?”他拉着凯厄斯的胳膊,“跟我来!我们得离开这儿!”

凯厄斯顺从地跟着他,向丛林那边走去。当他们登上一个小山坡时,凯厄斯被眼前所看到的一切惊呆了:成百的营帐、成千的战马、拉着武器的公牛、忙忙碌碌的男女,绵延向北,铺满了一大片空地。

另一个衣着简朴的男孩跑了过来。他有着棕色的头发和绿色的眼睛,

皮肤苍白，脸上还有一道疤。他打量着凯厄斯，好奇地问：“这是谁啊，卡利斯提尼斯^①？一个新来的奴隶吗？”

“赫黑拉斯，我也不知道他是谁！我发现他的时候，他正呆呆地待在战场上呢！”卡利斯提尼斯转向凯厄斯问道，“你是谁？”

凯厄斯沉默着，他的脑海里仍然塞满了战场上那些厮杀的巨响，一时听东西有点儿费劲。

“我看他听不懂，”卡利斯提尼斯下了结论，“不过这没关系，我们就让他当个侍从吧。”

“啊！”赫黑拉斯说，“我的祈祷总算有了回应！终于有人能帮我做那些琐碎事务了。自从亚历山大杀了我的侍从，我的工作量一下子多了起来！”说着，他冷冷地看着卡利斯提尼斯。

“怎么？你这样看着我是什么意思？你还认为我该为你的侍从之死而负责吗？是他们密谋反对亚历山大的，这事跟我没关系！”

“一切都是你的错！”

“如果你要责备谁，那就责备你自己吧！是你自己告发了他们！你那个恶心人的侍从竟然恶毒地诽谤我是他们的领头人！”卡利斯提尼斯疯狂地还击道。

“他说得没错！你自己心里明白，此事你难逃干系。是你往他们脑袋里灌输些没用的废话，说亚历山大强迫人对自己朝拜有多可恶什么的。”

“难道我说错了吗？那是波斯人的传统，希腊人是不会朝拜国王的，更不用说对着他下跪了。礼敬神灵时才要下跪呢。”

“可我的侍从、我的朋友死了！”赫黑拉斯坚持道。

“你的侍从都是马其顿贵族的孩子，他们以侍候国王为荣。亚历山大的

^①古希腊雅典城邦的军人、哲学家、历史学家、随笔作家。



所作所为简直就是耻辱！”

“但是你能拿他怎么样呢？难道你不知道亚历山大面对别人反对时非常暴躁吗？你自己也差点儿因此送命。”

“走开，赫黑拉斯，我不想再提那些了。”

赫黑拉斯却出乎意料地没有生气，而是转向凯厄斯，仔细地打量起来。

“他一定有点儿什么用……看他那怪里怪气的凉鞋！”他指着凯厄斯泥糊糊的运动鞋叫了起来。

“那些也与众不同，赫黑拉斯，”卡利斯提尼斯说，“这裤子像是波斯人穿的，可是长度却只到膝盖，上身嘛，套了好几件衣服……而且还很肥。看他头上的装饰品！”他指着凯厄斯的帽子。

“这头盔真是蠢死了！”赫黑拉斯说。

“别犯傻，赫黑拉斯，那只是一种帽子而已。他肯定是从我们不熟悉的哪个城市来的。”

“要我说，那看起来真像个破头盔。”赫黑拉斯围着凯厄斯走来走去，“这孩子有舌头吗？”他两手抓住凯厄斯的下巴，想让他张开嘴。

凯厄斯使劲儿地摇头，想挣脱他。

“冷静点儿行吗，”赫黑拉斯嘀咕着，“我不会伤着你的。”

“噢！宙斯啊！”卡利斯提尼斯说，“我们在这片蛮荒之地发现了另一种游荡的生物！”

“唔，至少他只是脏兮兮罢了，我们用不着给他找新衣服。这儿简直没有什么像样的衣服了！如果马其顿军队再不送补给来，我们恐怕就得光着身子到战场上厮杀了，就像运动会那样！”

“亚历山大？马其顿军队？”凯厄斯想，“天哪！我这是到什么时代来了？看他们的衣服，应该是古罗马或古希腊和中东国家作战时穿的吧？”

“不管他是谁，反正是个站在战场中央的傻瓜。”

三人回头一看,做出这一评论的是之前跟着卡利斯提尼斯的那个军官。

他走到凯厄斯面前,冲他大吼:“说话!你这个肮脏的混血儿!你到底是哪儿来的?”

凯厄斯好不容易才恢复了听力,现在又听见这些侮辱人的脏话,只有握紧拳头,紧咬着嘴唇,才没有在这莫名其妙的地方挥拳相向。他还是保持着沉默,希望其他人再多交谈几句,这样他就能猜出他在哪里,在哪个时代了。

“离他远点儿,皮尔迪卡斯!”卡利斯提尼斯说,“不是每个人来这儿都是为了打仗,你懂我的意思!”

“当然了!只要您那些学者们还有我和弟兄们保护着,您就用不着打仗!”

“我知道怎么保护自己。”卡利斯提尼斯从腰带上摘下一把柄上装饰精美的短剑,展示给大家看,“在我离开佩拉之前,我的舅舅亚里士多德告诉我,只有在别无选择的时候,才可以用这短剑。上帝保佑,直到现在,我都只用它来吃肉。”

“对于你舅舅来说,热爱生命什么的是很容易的。”军官揶揄道,“当他在雅典学院的花园里心平气和地教学生时,我们正在这儿陷入绝境。我的兄弟们正在这片充满饿虎的野蛮之地拼命!”

“亚里士多德?雅典学院?”凯厄斯惊讶道,“我只听说过一个亚里士多德,就是那个了不起的哲学家,但那已经是好久以前的事了!”

“噢!这孩子说话了。”皮尔迪卡斯转过头来看着凯厄斯,不解地说,“但这话听来多古怪啊,什么叫好久以前?你这么说,好像亚里士多德已经死了似的。”

“呃,我……我有时候……容易弄错……我的意思是,你们刚才说的亚里士多德,就是那个伟大的哲学家,是吗?”凯厄斯理了理帽子。

“啊!这些议论让我想念起舅舅来了,”卡利斯提尼斯说,“他的课太有趣了!他的教学方法是全新的,大部分时间,我们都在户外讨论问题……我



的舅舅……他是一位哲学大师，我们这些学生就在树下围成一圈坐下，天南海北地讨论起来。他会倾听我们的发言，尊重我们的想法，而且总是想方设法激发我们。开始时教我们如何思考，后来教我们如何学习……在那里，我们是多么生机勃勃啊！”

“哇！”凯厄斯说，“真希望在我的时代也有这样的学校，我是说，在我的家乡。在那，我们总是被强迫着坐在一间屋子里，很没意思……”

战场上激烈厮杀的声音不绝于耳，这令那位军官忧心忡忡起来。

“你们净在这儿说些废话，”皮尔迪卡斯抱怨着，“我的兄弟们却在和那些野蛮人打得你死我活！”

“要我说，这儿的虫子才最要命呢，”赫黑拉斯插嘴道，“它们简直就是生吃人肉！”

“真是个鬼地方！”皮尔迪卡斯嚷嚷道，“这根本不值得我们如此牺牲惨重！我只希望亚历山大能结束这一切，赶快回国！”

“想都别想。”卡利斯提尼斯摇摇头说，“亚历山大只有在征服所有的土地和所有的人之后才会停下。”

“我们誓死对他效忠，但这实在太难坚持了。更糟的是，我们已经连续好几天没有酒喝了，就连借酒消愁都不行！”

“就算那些战象没有弄死我们，这大雨也会，”赫黑拉斯说，“已经连着下了三十五天了，所有的东西都要被泡烂了。”

“噢，见鬼！我的儿子已经五岁了，我可不想见不了他一面就要死掉！”

皮尔迪卡斯不想在大家面前崩溃，于是决定走开，他的眼睛里满是思乡之苦，但他的双手仍然紧紧握着出鞘的剑，愤怒和憎恨一览无余。他迈着沉重的步子，向山下的营地走去，在泥泞的路上印下一串脚印。

“有时候，我向奥林匹斯山上的诸神，甚至是向战神阿瑞斯请求，请求他们让亚历山大战败。”卡利斯提尼斯拍着湿漉漉的脸，承认道，“我想，只

有失败才能让他明白，就算他以为自己是神，他也还是凡人。”

“他到底是从哪儿得到力量的，卡利斯提尼斯？我们都忍不住要放弃了！”

“我不知道！我也和他争吵过，因为亚历山大的脾气很糟。但我也承认，他是我所认识的最有魅力的人。”

“我始终不明白，在你舅舅亚里士多德的课堂上，他的哲学成绩那么差，如今竟然成了希腊的统治者、阿胡拉·马兹达^①的化身，甚至自诩为阿蒙之子的法老^②！亚历山大怎么可能是全能的神？他在语法考试中都说不单词‘planet’的意思！任何一个受过教育的人都知道，那个词的意思是‘流浪者’！^③”

“是啊，那个考试明明是小菜一碟。我想，智慧之神那天一定是跟狩猎女神阿尔忒弥斯打猎去了，没顾上保佑考试的亚历山大。”卡利斯提尼斯笑道，“但他很聪明，特别是在统筹学和数学方面。但自从他解开了戈尔迪之结^④，他的脾气就更暴躁了。”

“解开？”赫黑拉斯愤怒地吼道，“他是把那个结直接斩断的。神话传说中讲，谁能解开戈尔迪之结，谁就能统治亚细亚。谁会想到直接用剑斩断？要我说，他这是耍赖！”

“亚历山大的性情越来越坏了，”卡利斯提尼斯说，“他想的都是征服更多的土地。”

“我不太确定，但我猜想，除了那些战斗，他还想把希腊文化传遍世界各地。”

“也许开始时他是这么想，但现在我有点怀疑了。在最近的几次战役中，他越来越少地提到舅舅的主张了。”

①阿胡拉·马兹达是波斯人崇拜的神，此处指亚历山大征服了波斯。

②此处指亚历山大征服了埃及，成为埃及统治者，即名义上的法老。

③“planet”原意是行星，此处是衍生的用法。

④戈尔迪之结是古希腊神话传说中小亚细亚弗里基亚国王戈尔迪所打的结，按神谕只有统治亚细亚者才能解开，后来这个结被亚历山大大帝用利剑斩断。



“什么主张？”

“你忘了吗？舅舅希望在亚历山大的行省中，建立一个自由的、集所有文明于一体的知识之城。”

“在哪儿建？”

“亚历山大在埃及建立的行省，在尼罗河三角洲一带。”

“可是我记得那儿只有一些渔民居住。”

“我们在埃及时，亚历山大看到了神谕。”

“啊，又是神谕！”赫黑拉斯心不在焉地说，“这次神又有什么吩咐？”

“宙斯要亚历山大建一座新城市，那儿集中了人类所有美好的东西，有来自世界各地不同民族的人。”

“啊，宙斯啊！”赫黑拉斯挥手向天，喊道，“你为什么不让亚历山大自己去建那座城呢？我实在受不了现在这样的折磨了！神啊！我真闹不懂亚历山大了，他在这儿用身体和精神不停地征服更多土地，在埃及建立什么自由之城对他来说简直太困难了。”

“那对他来说并不困难。你知道，亚历山大很重视书籍和地图，他读的那些历史著作，能帮他以一种锐利的视角看待世界。尽管他没真的见到敌人的领土，却已经十分了解那里，足以一击即中。”

“啊，卡利斯提尼斯，我想是别人为他读吧……”

“现在他读的书远没有以前那么多了，这真叫我恼怒。我那篇关于我著作的报告他也没看。”

“你的著作？哈，亚历山大不会乐意听你这么说的。你只是执笔了《亚历山大传奇》，这本书可是归亚历山大所有。”

“不管怎么说，他没看。他现在都是参考色诺芬^①的书。”

①色诺芬(公元前430年—公元前354年)古希腊历史学家、作家，雅典人，苏格拉底的弟子。著有《远征行》《希腊史》和《回忆苏格拉底》等。

“赫黑拉斯，他不仅是个军人，他还是个了不起的历史学家。他写下了一万希腊雇佣兵从波斯帝国撤军的事，还对兵法战术很有研究。他的书能帮人们了解骑兵的世界，那可是希腊军事史上光辉的一页。”

“我只知道，只要能让我回到亚历山大宫廷里的花园坐着，我甘愿了解任何什么世界。至少我不用冒着被吃掉、踩死或是掐死的危险。”

“亚历山大走得越来越远了，赫黑拉斯！”

“你真这么想？”赫黑拉斯笑道，“我们不过是稍稍越界，从马其顿跑到印度河谷来了。”

“我的意思是他失去控制了。”

“如果连你舅舅都不能控制他，别人就更没戏了。你舅舅要做的只是跟亚历山大争论政治问题，然后亚历山大就会发飙。”

“他差点儿杀了我舅舅。”

“你也快了。”赫黑拉斯看卡利斯提尼斯一脸气愤，笑着说，“我已经跟你说了很多次了，任何人和亚历山大意见相左，他都会震怒发飙。亚里士多德可不一样，他是为了获得和平，才把你——他班上问题最多的烦人鬼，和亚历山大——意志强悍的捣蛋鬼，送到这要人命的地方来。亚里士多德真是智慧过人。”

卡利斯提尼斯听出了赫黑拉斯话里阴阳怪气的讽刺和刻薄，使用同样的语调说：“我舅舅原本是要来的，不过他认为，年轻人的头脑最好用来求知。至于你，瞌睡虫，你是来服侍我们的，难道你忘了自己的位置了吗？”

“当然，我的朋友。”赫黑拉斯点点头，一手揽过卡利斯提尼斯，一手揽着凯厄斯，“但是一天到晚为解蛇毒而采草药的人可不是我，哦，他还捡回了一个脏得像猪一样的男孩呢！”

凯厄斯怒不可遏。他把赫黑拉斯推倒在地，对方也挥拳回击。当卡利斯提尼斯试图拉开他们时，他们已经在地上打得难解难分了。



第三章 初遇亚历山大

运气垂涎有勇气的人。

——亚历山大大帝

号角响起，卡利斯提尼斯、赫黑拉斯和凯厄斯停止了争吵，因为他们注意到，有一大批骑着高头大马、穿着胸甲的军官从战场上归来了。在他们中间也有很多步兵，有的负伤了，躺在简易担架上。走在最后面的是几百名俘虏，他们穿着暗色的袍子，头上戴着头巾，身材高大，皮肤黝黑。在他们身后，还跟着几十头獠牙锋利的战象。

在这大队人马中央，有一位魁梧的男人，他一头黑发，皮肤晒成了古铜色，穿着的黄金铠甲上沾满了鲜血。他的胳膊上挂着一面大大的包铜木盾牌，见证了刚刚那场险恶的争斗。这个男人的眼神非常锐利，如同一下能看穿人心，无疑是所有战士中最英勇的。他骑的那匹黑色战马比其他马要高大很多，简直如同一头公牛。所有的士兵都一脸疲惫，精疲力竭，只有这个与众不同的男人例外。在他旁边，有一条棕色的短毛大狗，它立即就嗅到了赫黑拉斯的气味，冲着他飞奔而来。

“停下，贝诺德！”赫黑拉斯差点儿被那条大狗扑倒在地。